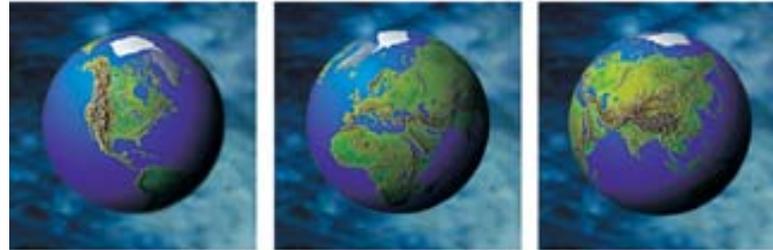




American National Standards Institute

以美国方式参与国际标准制定的 理论基础



Gary W. Kushnier

美国国家标准学会

国际政策部副主席



American National Standards Institute

The Rationale behind the U.S. Approach to Participation in International Standards Development



Gary W. Kushnier

Vice President of International Policy

American National Standards Institute

前提

标准是商业的国际通用语言

来源:

美国商务部部长 Donald Evans

开展有效合作，消除与标准相关的贸易壁垒——
标准和竞争力报告

2004年5月18日

Premise

The international language of commerce is standards.

Source:

U.S. Secretary of Commerce – Donald Evans

Report on Standards and Competitiveness –

*Removing Standards-Related Trade Barriers Through Effective
Collaboration*

May 18, 2004

美国的标准化模式

“国际上众多方式之一”

- 美国的“标准化”模式包括标准制定及合格评定程序
 - 模仿政府结构
 - 联邦制，分权制
 - 模仿国民经济体系
 - 按部门划分，由市场驱动
 - 在很大程度上依赖于多样性和分权化

The U.S. Standardization Model

“One Approach Among Many in the World”

- The U.S. “standardization” model includes both standards-setting and conformity assessment programs
 - Models the governmental structure
 - Federal and decentralized
 - Models the nation’s economic structure
 - sector-based and market driven
 - Relies strongly on diversity and decentralization

美国政府的作用

- 美国没有专门从事标准管理工作的政府部门。
 - 机构自行认定可满足需求的标准
 - 由法规批准或引用的任何标准，都必须明确确认其符合性以及实施标准
 - 政府机构的职责是确认私营领域中已有的标准是否能够合理反映他们的需求
 - 如果能，私营领域的标准将被采纳
 - 否则，政府部门将与私营业部门合作制定符合需要的标准

Role of U.S. Government

- There is no single U.S. government agency that has control over standards.
 - Each agency determines which standards meet its needs
 - Compliance and enforcement criteria must be identified for any standards that are referenced or mandated in regulations
 - The agency is responsible for determining whether a private sector standard already exists that is appropriate for its needs
 - If so, they will use the private sector standard
 - If not, the agency is expected to work with the private sector to develop the needed standard

一个成员（股东）联盟组织 代表着...

- 学术界
- 个人
- 政府
- 制造业
- 同业公会
- 专业学会
- 服务性组织
- 标准制定者
- 消费者和劳动者权益机构
- 等等

始于 1918 年的公私合作关系

ANSI 不是政府机构也不是标准制定者。

A Federation of members (the stakeholders) representing . . .

- Academia
- Individuals
- Government
- Manufacturing
- Trade Associations
- Professional Societies
- Service Organizations
- Standards Developers
- Consumer and Labor Interests
- and many more

A Private- and Public-Sector Partnership Since 1918

ANSI is not a government agency or a standards developer.



- 促进美国
标准化
政策的制定
- 制定并推广全球
标准化
政策

美国国家标准学会 (ANSI) 是通往标准化的桥梁

- 行业和政府间
- 行业间



- Facilitate U.S. *standardization* policy development
- Develop and promote global *standardization* policies

ANSI is the bridge for standardization

- between industry and government
- among industries

经 ANSI 认可的美国标准组织示例

ANSI
美国国家标准学会

美国政府
(联邦、各州和当地政府)

NEMA
全国电气制造商协会

UL
美国安全检测实验室公司

ASME International
美国机械工程师协会

NFPA
美国消防协会

ARI
空调与制冷工业协会

ASTM International
美国材料与试验协会

其他

Examples of U.S. Standards Organizations Accredited by ANSI

ANSI
American National Standards Institute

U.S. Government
(Federal, State and Local)

NEMA
National Electrical Manufacturers Association

UL
~~Underwriters Laboratories, Inc.~~

ASME International
American Society of Mechanical Engineers

NFPA
National Fire Protection Association

ARI
~~Air-Conditioning and Refrigeration Institute~~

ASTM International

Others

- ANSI 是美国在以下组织中的正式代表，同时负责政策的制定
 - 国际标准化组织 (ISO)
 - 国际电工技术委员会 (IEC)

- 在 ISO 和 IEC 的活动中，美国所提出的技术主张是由技术顾问小组 (TAGs) 确定的
 - 允许所有相关各方（包括美国政府）参与到标准化活动中来

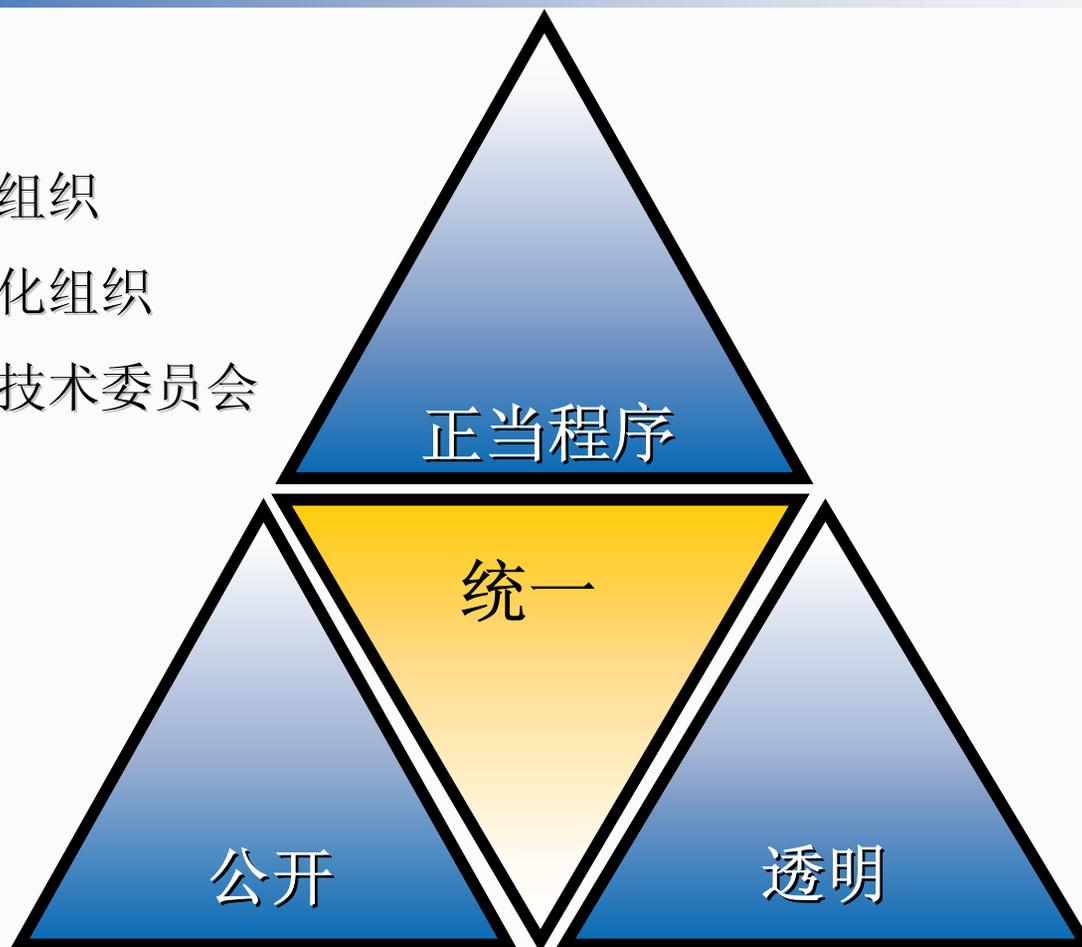
- ANSI serves as the official U.S. member and sets policy for U.S. participation in the
 - International Organization for Standardization (ISO)
 - International Electrotechnical Commission (IEC)

- U.S. technical positions for ISO and IEC activities are developed by Technical Advisory Groups (TAGs)
 - Allows all affected parties (including U.S. government) to participate in standardization activities

国际公认的标准及合格评定原则

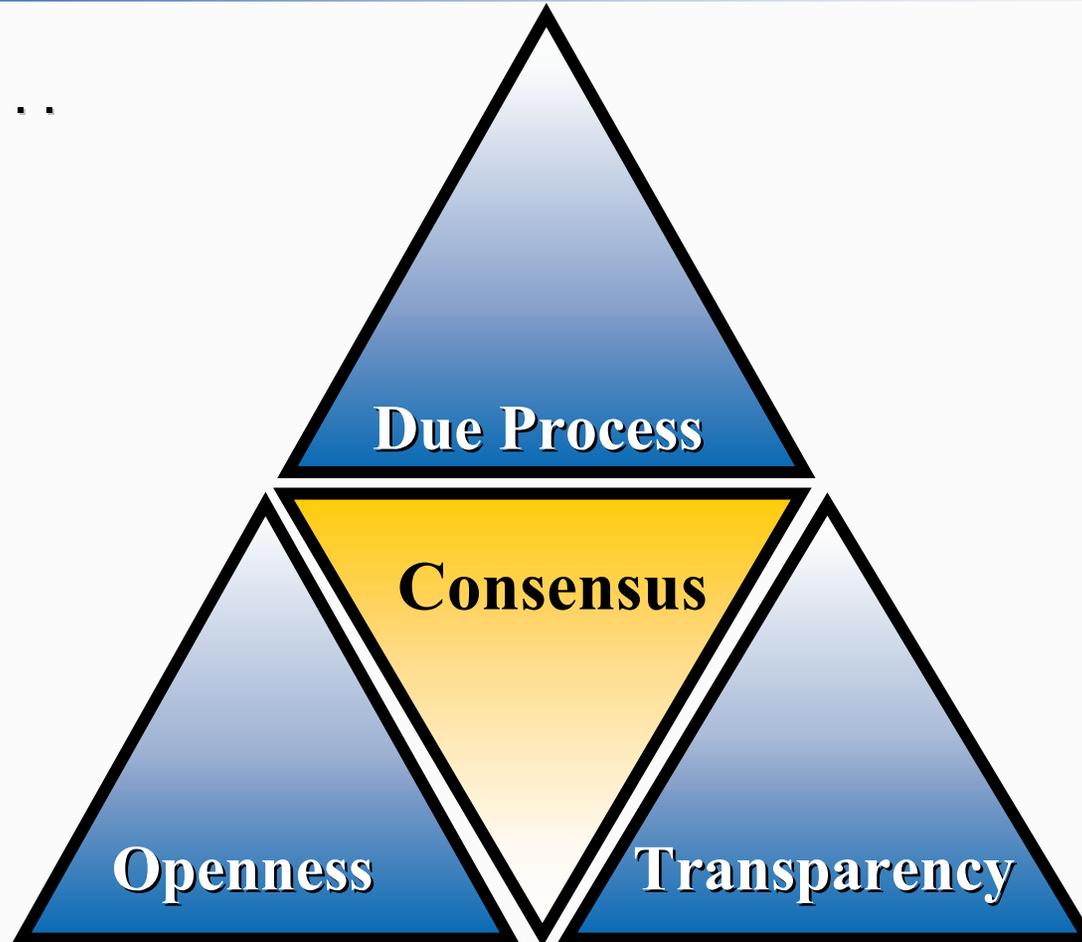
• 经...

- 世界贸易组织
 - 国际标准化组织
 - 国际电工技术委员会
- 一致认可



Internationally Accepted Standards and Conformity Assessment Principles

- Agreed by . . .
 - WTO
 - ISO
 - IEC



ANSI 在 ISO 的参与情况



- ISO – 设于瑞士日内瓦
 - 拥有 143 个成员国，其中有 93 个投票成员；36 个观察成员和 14 个缔约成员
- ANSI 是
 - 理事会（18 名理事）5 位常任理事之一
 - 技术管理委员会（12 名委员）4 位常务委员之一
- ANSI 及其成员
 - 参与 79% 的技术委员会
 - 管理 18% 的技术委员会秘书处

ANSI Participation in ISO



- ISO – Geneva, Switzerland
 - 143 Member countries, of which 93 are voting members; 36 are correspondent members; and 14 are subscriber members
- ANSI one of
 - 5 permanent members to the Council of 18
 - 4 permanent members to the Technical Management Board of 12
- ANSI and its members
 - participate in 79% of Technical Committees
 - administer 18% of TC Secretariats

ANSI 在 IEC 的参与情况

(通过国际电工委员会美国委员会)



- IEC – 设于瑞士日内瓦
 - 61 个国家委员会（投票成员国）
（59 个准会员；9 个一般会员）
- 国际电工委员会美国委员会
 - 是理事会（共 15 名理事）5 位常任理事之一
 - 参与 89% 的技术委员会
 - 向 16% 的技术委员会秘书处派驻秘书

ANSI Participation in the IEC

(through the USNC)



- IEC – Geneva, Switzerland
 - 61 National Committees (Voting Member Countries)
(59 Associate Members; 9 Affiliate Members)
- U.S. National Committee
 - one of 5 permanent members of the council board of 15
 - participates in 89% of Technical Committees
 - assigned Secretariats for 16% of TC Secretariats

标准的全球相关性

ANSI 与股东及其 ISO 和 IEC 内部的合作伙伴相互协作，共同致力于推广具有全球相关性的国际标准这一概念。

- 虽然 IEC 和 ISO 一直坚信一个统一的国际标准在今天可能不会反映出全球市场的情况，但经过一致认可的具有全球相关性的政策却可以在适当和一致同意的情况下，在单一标准范围内选择解决方案/要求
- ISO 重申了它的政策。即，除 ISO 和 IEC 制定的标准外，如果其他标准能够满足行业需求，即可在 ISO 标准中规范化地引用这些标准（例如由其他国际标准组织制定的标准）
- ISO 批准了与其他标准制定组织的合作方式，进一步推进了其包容性政策，也提高了国际标准制定体系的工作效率。

Global Relevance of Standards

ANSI worked with its stakeholders and its partners in ISO and IEC to broaden the concept of globally relevant international standards.

- IEC and ISO, recognizing that one harmonized international standard may not today reflect the global marketplace, approved global relevance policies allowing choice of solutions/requirements within a single standard, when appropriate and agreed
- ISO reaffirmed its policy that standards other than those developed by ISO and IEC can be normatively referenced in ISO standards, provided they satisfy the needs of the sector (for example, those developed by other international standards organizations)
- ISO approved modalities of cooperation with other standards developing organizations, thus furthering its policy of inclusiveness, and in improving the efficiency of the international standards development system.

市场和标准化的发展趋势

- 所有股东将越来越多地参与到国际、区域和全国性标准的制定过程以及合格评定活动中 — 自下而上分别为：
 - 个人、消费者、学术界、本地标准制定者、劳动者权益机构、协会、行业、政府
- 股东将更多地应用和采纳现行的适用国际标准
 - 节省了宝贵的竞争资源而且避免了“重新做起”
- 规章的简化
 - 将会有越来越多的借鉴了自发统一标准及合格评定程序的政府法规将得到实施

Market & Standardization Trends

- Increasing participation in international, regional, and national standards development and conformity assessment activities by all stakeholders – bottom to top:
 - Individuals, consumers, academia, local standards developers, labor interests, associations, industry, government

- Increasing use and adoption by stakeholders of existing international standards that apply
 - Conserving valuable competitive resources and avoiding “reinventing the wheel”

- Regulatory Streamlining
 - Increasing implementation of governmental regulations that reference voluntary consensus standards and conformity assessment programs

采取这种方式的原因

自下而上体系的优点

- 自下而上 — 使得任何和所有股东都能够参与进来：
 - 个人、消费者、劳动者权益机构、学术界、本地标准制定者、行业、协会、政府
 - 欢迎并诚邀海外股东和技术专家的参与
- 该体系对于股东参与美国驻 ISO 和 IEC 的技术顾问小组、加入标准制定组织技术委员会以及申请 ANSI 会员资格等事务都是开放性的
- 公正性和有效性：坚信这样一个基本法则，即一个海纳百川的体系必定会缔造出最健全、最可行、最实用且经过深思熟虑的标准

Why this Approach?

The benefits of a bottom-up system

- Allows participation by **any** and **all** stakeholders – bottom to top:
 - Individuals, consumers, labor interests, academia, local standards developers, industry, associations, government
 - foreign stakeholders & technical experts – welcome and invited
- System is **open** for stakeholder participation on U.S. Technical Advisory Groups to the ISO and IEC, in Standards Development Organization Technical Committees, and ANSI membership
- Equitability and Effectiveness: Belief in the underlying principle that a broad diversity of input most efficiently creates the most robust, applicable, functional, and well considered standards

欢迎垂询:

美国国家标准学会

总部

1819 L Street, NW

Sixth Floor

Washington, DC 20036

电话: +1 202.293.8020

传真: +1 202.293.9287

运营部

25 West 43rd Street

Fourth Floor

New York, NY 10036

电话: +1 212.642.4900

传真: +1 212.398.0023

www.ansi.org | webstore.ansi.org | www.nssn.org

For more information:

American National Standards Institute

Headquarters

1819 L Street, NW
Sixth Floor
Washington, DC 20036
Tel: +1 202.293.8020
Fax: +1 202.293.9287

Operations

25 West 43rd Street
Fourth Floor
New York, NY 10036
Tel: +1 212.642.4900
Fax: +1 212.398.0023

www.ansi.org | webstore.ansi.org | www.nssn.org